



Warszawa, dnia 11.10.2007 r.

BDG-III-3820-34/07

Uczestnicy postępowania o udzielenie zamówienia publicznego

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na dostawę, instalację i uruchomienie systemu do dźwiękowej rejestracji rozpraw sądowych na 3 196 salach rozpraw w sądach apelacyjnych, okręgowych i rejonowych.

Ministerstwo Sprawiedliwości, jako Zamawiający w niniejszym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, działając zgodnie z art. 38 ust. 2 i w związku z art. 38 ust. 1 i 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2006 r. Nr 164, poz. 1163, ze zm.), zwanej dalej „ustawą”, przekazuje poniżej treść zapytań do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia wraz z odpowiedziami i niektórymi modyfikacjami:

Pytania do SIWZ

Pytanie 1:

W Rozdziale XVII – SPOSÓB OCENY OFERT I OPIS KRYTERIÓW, w punkcie 3 „topologia okablowania pomiędzy mikrofonami a przystawką komputerową” Zamawiający użył określenia „połączenie szeregowo (mikrofony stref I, II, III, IV połączone są z przystawką komputerową jednym kablem).” Czy oznacza to, że:

- a. Mikrofony są podłączone do pojedynczego fizycznego kabla?
- b. Używane jest połączenie typu łańcuch mikrofonów, tzn. mikrofon nr 1 w łańcuchu jest połączony z przystawką kablem nr 1, następnie kabel nr 2 łączy mikrofon nr 2 z mikrofonem nr 1 [...] kabel nr [i] łączy mikrofon nr [i] z mikrofonem [i+1]? W tym przypadku mamy do czynienia z liczbą fizycznych kabli łączących taką, jak liczba mikrofonów.
- c. Czy ww. kryterium należy interpretować jako połączenia wszystkich mikrofonów stacjonarnych na sali w ramach jednego szeregu/kabla, czy też należy interpretować je jako wymagania, aby połączenie w ramach strefy były szeregowo i w związku z tym nie zawierały wymagań, w jaki sposób połączony jest szereg z każdej strefy do przystawki komputerowej?

- d. Czy kryterium odnosi się wyłącznie do połączenia mikrofonów z przystawką komputerową, bez uwzględniania jak mikrofony są połączone między sobą?
- e. Czy połączenie hierarchiczne (drzewo) mikrofonów (połączenia wszystkich mikrofonów stacjonarnych do przystawki pojedynczym kablem) Zamawiający uzna za spełniające kryterium połączenia szeregowego? Tego typu rozwiązanie pozwala na minimalizację łącznej długości okablowania w stosunku do połączenia w łańcuch lub pętlę.

Odpowiedź:

Szereg – to układ, zbiór jednostek ustawionych, ułożonych obok siebie w pewnym porządku; osoby lub przedmioty ustawione obok siebie w rzędzie, w jednej linii: Drzewa rosły szeregiem, Chłopcy ustawili się w szeregu.

Szeregować – w odniesieniu do wielu: układać w określonym porządku, w pewnej kolejności; porządkować, klasyfikować.

Obie definicje zawarte są w Małym słowniku języka polskiego pod redakcją Stanisława Skorupki, Haliny Anderskiej i Zofii Łempickiej, PWN, Warszawa 1969.

Przykładowe konteksty wystąpienia słowa „szereg”:

Wyjść przed szereg.

Chwiejący się szereg.

Zabudowa szeregową.

Szereg promieniotwórczy.

Sprawa oparła się o trzeci szereg.

Połączenie elektryczne szeregowe – to połączenie co najmniej dwóch elementów (podzespołów, przyrządów, urządzeń), przy którym prąd elektryczny (w obwodzie utworzonym przez te elementy) płynie kolejno przez każdy z nich.

Powyższa definicja została zaczerpnięta z internetowej Encyklopedii PWN.

Używając określenia „połączenie szeregowe” dla mikrofonów Zamawiający w SIWZ wykorzystał ogólnie znane pojęcia, występujące zarówno w mowie potocznej, jak i w języku technicznym.

Udzielając szczegółowych odpowiedzi na pytania, Zamawiający wyjaśnia:

1a. W kryterium oceny Zamawiający nie użył nigdzie sformułowania, że: „Mikrofony są podłączone do pojedynczego fizycznego kabla.”

Zamawiający podtrzymuje wymagania, zawarte w SIWZ.

1b. Sposób połączenia, opisany w punkcie 1b, jest zgodny z definicjami połączenia szeregowego, przywołanymi przez Zamawiającego w niniejszej odpowiedzi.

1c. Każda topologia połączenia mikrofonów na sali, wymieniona w SIWZ, zawsze dotyczy wszystkich mikrofonów (tzn. mikrofonów stacjonarnych i ruchomych).

W związku z powyższym kryterium to dotyczy zarówno połączenia mikrofonów z przystawką, jak i połączenia mikrofonów między sobą.

1d. Każda topologia połączenia mikrofonów na sali, wymieniona w SIWZ, zawsze dotyczy wszystkich mikrofonów (tzn. mikrofonów stacjonarnych i ruchomych).

W związku z powyższym kryterium to dotyczy zarówno połączenia mikrofonów z przystawką, jak i połączenia mikrofonów między sobą.

1e. Uczestnik postępowania nie zdefiniował połączenia hierarchicznego. Zamawiający nie jest w stanie wywnioskować, o jaki typ połączenia chodzi. Połączenie hierarchiczne (które nie zostało zdefiniowane przez Uczestnika Postępowania) zostanie uznane za szeregowe, jeśli będzie połączeniem szeregowym.

Pytanie 2:

W tym samym rozdziale Zamawiający użył określenia „ring (mikrofony stref I, II, III, IV połączone są z przystawką dwoma kablami)”. Czy topologia „ring” dotyczy wszystkich mikrofonów stacjonarnych na sali, czy każdej ze stref osobno? Czy kryterium dotyczy tylko połączenia mikrofonów z przystawką, czy także mikrofonów między sobą?

Odpowiedź:

Każda topologia połączenia mikrofonów na sali, wymieniona w SIWZ, zawsze dotyczy wszystkich mikrofonów (tzn. mikrofonów stacjonarnych i ruchomych).

W związku z powyższym kryterium to dotyczy zarówno połączenia mikrofonów z przystawką, jak i połączenia mikrofonów między sobą.

Pytanie 3:

Czy kryterium oceny z Rozdziału XVII pkt 2 Tabeli „sposób przesyłania dźwięku pomiędzy mikrofonami a przystawką komputerową” dotyczy wyłącznie ostatniego odcinka przesyłu, czy też także przesyłania informacji między mikrofonami, zwłaszcza dla przypadku połączenia typu szereg lub pętla? Czy niniejsze kryterium dotyczy także mikrofonów ruchomych?

Odpowiedź:

„Sposób przesyłania dźwięku pomiędzy mikrofonami a przystawką komputerową” dotyczy przesyłania sygnału pomiędzy wszystkimi elementami systemu na sali rozpraw (tzn. przystawki komputerowej, mikrofonów stacjonarnych i mikrofonów ruchomych).

Pytanie 4:

Zamawiający użył określenia „mikrofony stref I, II, III, IV”. Prosimy o zdefiniowanie, czy mikrofon ruchomy podłączony do „miejsca podłączenia mikrofonu ruchomego” wg IPU zał. 1 uważany jest za mikrofon strefy, do której jest podłączony?

- f. Czy nie istnieje sprzeczność między kryterium oceny – premiującym połączenie skrutką komputerową, a wymaganiami połączenia mikrofonu ruchomego złączem i kablem XLR?
- g. Czy nie istnieje sprzeczność między premiowanymi topologiami połączenia szeregowego/pętli, a możliwością podłączania mikrofonu ruchomego jedynie pojedynczym kablem XLR?
- h. Czy Zamawiający dopuszcza konfigurację, w której mikrofon ruchomy podłączony do danej strefy jest logicznie (w sensie rejestracji audio na komputerze) w strefie do której został podłączony, lecz fizycznie nie wchodzi w skład topologii ww. strefy. W wyniku tego sposób podłączenia nie jest uwzględniany w kryteriach oceny zawartych w Rozdziale XVII?

- i. Czy stan braku połączenia mikrofonu ruchomego do punktu podłączenia mikrofonu ruchomego ma być sygnalizowany jako awaria w systemie monitoringu sprawności wykorzystywanych w systemie mikrofonów oraz okablowania? Czy mikrofony ruchome mają być objęte tym systemem?

Odpowiedź:

Mikrofon ruchomy podłączony do „miejsca podłączenia mikrofonu ruchomego” (załącznik nr 1 do IPU) jest mikrofonem strefy, do której jest podłączony.

4f. Zamawiający nie widzi sprzeczności między kryterium oceny – premiującym połączenie skrętką komputerową, a wymaganiami połączenia mikrofonu ruchomego złączem i kablem XLR.

4g. Zamawiający nie widzi sprzeczności między premiowanymi topologiami połączenia (szeregowego lub pętli), a możliwością podłączania mikrofonu ruchomego jedynie pojedynczym kablem XLR.

4h. Mikrofon ruchomy jest mikrofonem strefy, do której jest podłączony i w związku z tym wchodzi w skład topologii danej strefy.

4i. System sprawności monitoringu ma obejmować mikrofony wykorzystywane na sali rozpraw (Rozdział XVII SIWZ, wiersz 5 tabeli). Jeśli zachodzi konieczność rozróżnienia mikrofonów stacjonarnych od mikrofonów ruchomych – Zamawiający zawsze wprowadza takie rozgraniczenie.

Zamawiający nie precyzował w wymaganiach na System, jak ma być obsługiwana sytuacja, gdy mikrofony ruchome nie będą podłączone do punktu podłączenia. W związku z powyższym decyzję w tej sprawie Zamawiający pozostawia Wykonawcy.

Pytanie 5:

W IPU zał. 1 pkt I.I Zamawiający określa: „Strefa I – stanowisko sądu – trzy mikrofony”. Na rysunku „Przykładowy schemat rozmieszczenia mikrofonów na sali rozpraw” przedstawione są trzy mikrofony stacjonarne. Tymczasem w IPU zał.1 pkt I.I Zamawiający stwierdza „Musi zostać zapewniona możliwość zamontowania dodatkowych mikrofonów w strefach I, III, IV”.

- j. Prosimy o podanie maksymalnej łącznej liczby mikrofonów do zamontowania w strefie I – na stanowisku sądu.
- k. Jeżeli liczba mikrofonów przekracza 3, prosimy o wskazanie ich orientacyjnej lokalizacji w Strefie I.

Odpowiedź:

5j. Dane, dotyczące liczby mikrofonów w strefie I, zawiera Załącznik nr 4 do IPU, kolumna „Liczba mikrofonów w strefie I”. W kolumnie tej podano dokładną liczbę mikrofonów dla składu sędziowskiego na każdej z sal rozpraw, objętych niniejszym zamówieniem.

5k. W SIWZ został zamieszczony rysunek poglądowy, który ma ułatwić Wykonawcy prace projektowe. Niezależnie od podanych w SIWZ przykładów – ostateczną decyzję o rozmieszczeniu sprzętu na sali rozpraw podejmować będzie użytkownik końcowy (załącznik nr 3 do SIWZ-IPU, §2 ust. 1 pkt 1).

Pytanie 6:

W IPU zał. 1 pkt I.I Zamawiający stwierdza: „Musi zostać zapewniona możliwość zamontowania dodatkowych mikrofonów w strefach I, III, IV”. Równocześnie Zamawiający wymaga (IPU zał. 2 Tab. 1.B oraz IPU zał. 3):

- l. „Mikrofony nie zawierają żadnych połączeń kablowych z zastosowaniem szybkozłączy.” (IPU zał. 2 Tab. 1.B pkt 11)
- m. „Podstawa mikrofonu pozwala na trwałe przytwierdzenie urządzenia do powierzchni roboczej stołu/biurka. Uchwyt antywstrząsowy.” (IPU zał. 2 Tab. 1.B)
- n. „Kable z zespołów mikrofonowych będą trwale podłączone do urządzenia w celu uniemożliwienia dokonania przełączeń sygnału pochodzącego z zespołów mikrofonowych.” (IPU zał. 2 Tab. 1.B pkt 31)
- o. „Wykonawca zobowiązuje się do: Montażu w każdej sali rozpraw wskazanej na Liście Dystrybucyjnej tras kablowych tak, aby w maksymalnym stopniu zamaskować kable.” (IPU zał. 3 par. 2 pkt 1.6)
- p. „Wykonawca zobowiązuje się do: W przypadku, gdy użytkownik końcowy tego zażąda – zamontowania mikrofonów na stałe do powierzchni roboczej stołu/biurka. W takiej sytuacji śruby montażowe oraz kable połączeniowe muszą być wyprowadzone od wewnętrznej strony powierzchni roboczej stołu/biurka.” (IPU zał. 3 par. 2 pkt 1.7)

Prosimy o wyjaśnienie, co Zamawiający rozumie pod pojęciem „zamontowania dodatkowych mikrofonów”.

- 6.1. Czy oznacza to wykonywaną przez Wykonawcę dodatkowo płatną usługę przebudowy istniejącej (trwale zamocowanej) instalacji mikrofonowej?
- 6.2. Jaki wariant okablowania ma uwzględniać Wykonawca podczas tworzenia szkiców poglądowych przebiegu tras kablowych?
- 6.3. Jaka jest maksymalna liczba dodatkowych mikrofonów, które będą instalowane, z podziałem na każdą ze stref?
- 6.4. Czy Zamawiający gwarantuje, że dodatkowe mikrofony będą tego samego typu co dostarczone przez Wykonawcę?
- 6.5. Czy Zamawiający, podczas okresu gwarancji zobowiązuje się do zlecenia wszelkich przeróbek wyłącznie Wykonawcy?

Odpowiedź:

Dodatkowe mikrofony – to inaczej mikrofony ruchome, które będą podłączane w strefach I, III lub IV wtedy, gdy liczba mikrofonów stacjonarnych w tych strefach będzie zbyt mała w stosunku do liczby osób, uczestniczących w rozprawie.

Przykładowo zdarza się, że jest dostawiana dodatkowa ława dla oskarżonych. Wtedy liczba mikrofonów, podana w załączniku nr 4 do IPU, będzie zbyt mała. Część osób będzie więc mówić do ruchomego mikrofonu na kablu (aby uniknąć sytuacji, kiedy oskarżeni chodzą po sali w trakcie rozprawy).

Zamontowanie dodatkowych mikrofonów oznacza zamontowanie miejsc, do których można podłączyć ruchomy mikrofon.

Powyższe wyjaśnienie Zamawiającego jest zgodne z zapisami SIWZ: np. z nagłówkami kolumn w załączniku nr 9 do IPU, z treścią Rozdziału XV SIWZ (gdzie występuje określenie „dodatkowe mikrofony ruchome”), czy też z treścią załącznika nr 1 do IPU (Opis ogólny, pkt IV a).

6.1. Zamontowanie miejsc, do których można podłączyć dodatkowy mikrofon nie jest dodatkową usługą. Nie wymaga też przebudowy istniejącej instalacji mikrofonowej.

6.2. Wykonawca ma uwzględniać wariant okablowania zgodny ze sporządzoną przez siebie ofertą oraz zgodny z zapisami w SIWZ.

6.3. W każdej ze stref I, III i IV musi być zainstalowane jedno miejsce, do którego będzie można podłączyć mikrofon ruchomy.

6.4. Obowiązkiem Wykonawcy, zapisanym w załączniku nr 3 do SIWZ-IPU (§1 ust. 1 pkt. 1) jest również dostarczenie do sądów dodatkowych mikrofonów ruchomych zgodnie z załącznikiem nr 9 do IPU. Mikrofony ruchome, dostarczone do sądu, muszą pochodzić od tego samego producenta.

6.5. Ewentualne przeróbki systemu nie są przedmiotem niniejszego postępowania.

Pytanie 7:

Jakie są przewidywane odległości mikrofonu od mówiącego?

Odpowiedź:

Odległości mikrofonu od mówiącego determinowane są przez takie czynniki, jak wzrost mówiącego oraz fakt, czy mówiący będzie stał, czy siedział podczas mówienia. Generalnie należy przyjąć zasadę, że mikrofon będzie zamontowany (lub będzie stał) na blacie stołu, przy którym siedzi mówiący.

Pytanie 8:

Czy komputery używane do nagrywania dysponują złączem USB2.0?

Odpowiedź:

Tak.

Pytanie 9:

Czy do podłączenia przystawki komputerowej do komputera można użyć złącza Fast Ethernet zamiast USB?

Odpowiedź:

Przystawka komputerowa przetwarza sygnał otrzymany z zespołów mikrofonowych i przekazuje go za pomocą portu USB do komputera rejestrującego nagranie (załącznik nr 2 do IPU, Tabela 1.B, wiersz 29).

Zamawiający podtrzymuje wymagania, zawarte w SIWZ.

Pytanie 10:

Prosimy o podanie definicji szybkozłącza. Czy złącza Krone są uważane przez Zamawiającego za szybkozłącza?

Odpowiedź:

Pod pojęciem „szybko-złącze” Zamawiający rozumie taki typ złącza, które nie ma dodatkowego zabezpieczenia przed przypadkowym rozłączeniem. Może to być przykładowo prosty bolec, wkładany do gniazda – który może się z tego gniazda łatwo wysunąć.

Jeżeli złącze Krone nie jest wyposażone w dodatkowe zabezpieczenie przed przypadkowym rozłączeniem – będzie traktowane jak szybko-złącze.

Pytanie 11:

Czy Zamawiający uznaje mikrofon elektretowy za mikrofon pojemnościowy?

Odpowiedź:

Wykonawca ma dostarczyć mikrofony stacjonarne z wkładką pojemnościową. Zamawiający podtrzymuje wymagania, zawarte w SIWZ (załącznik nr 2 do IPU, Tabela 1.B, wiersz 4).

Pytanie 12:

Czy Zamawiający dopuszcza rozwiązania z centralnym punktem rejestracji dla całego sądu?

Odpowiedź:

Nie.

Pytanie 13:

Czy dopuszczalne są rozwiązania niejednorodne – różne rozwiązania dla poszczególnych sal, sądów?

Prosimy o podanie listy budynków, dla których wymagana jest zgoda konserwatora zabytków na wykonanie prac montażowych.

Odpowiedź:

Każde z zaproponowanych przez Wykonawcę rozwiązań musi być zgodne z wymaganiami, zawartymi w SIWZ, musi być zgodne z treścią oferty, złożonej przez Wykonawcę oraz musi uzyskać akceptację prezesa sądu (lub osoby przez prezesa upoważnionej) – zgodnie z zapisami zawartymi w załączniku nr 3 do SIWZ-IPU (§2 ust.1 pkt 1).

Lista dystrybucyjna nie zawiera budynków ani sal, które wymagają zgody konserwatora zabytków na wykonanie w nich prac montażowych.

Pytanie 14:

W IPU zał. 2 Tab. 1.B pkt 34 Zamawiający użył sformułowania „użytkownik będzie miał dostęp jedynie do gniazda wyjściowego USB, wtyku zasilania, wyłącznika sieciowego i gniazd (mikrofonu i nagłośnienia)”. Prosimy o zestawienie dopuszczalnych standardów gniazd do nagłośnienia dla przypadku użycia systemu z cyfrowym przesyłem danych audio między przystawką, a mikrofonami stacjonarnymi.

Odpowiedź:

Zamawiający nie stawiał w SIWZ żadnych wymagań, dotyczących gniazd do nagłośnienia. Zamawiający zaakceptuje każde rozwiązanie zaproponowane w tej kwestii przez Wykonawcę. Zamawiający oczekuje jedynie, aby spełnione były wszystkie wymagania funkcjonalne, wymienione w Tabelach 1.A i 1.B (załącznik nr 2 do IPU).

Pytanie 15:

Dotyczy:

- IPU zał.1 pkt IV a – „Dodatkowo do każdego budynku sądu wymienionego na Liście Dystrybucyjnej należy dostarczyć dodatkowe mikrofony ruchome do podłączenia w strefach I, III, IV – w ilości wskazanej w załączniku nr 9 do Istotnych Postanowień Umowy”,
- IPU zał. 1 – Przykładowy schemat rozmieszczenia mikrofonów na sali rozpraw,
- IPU zał. 2 Tab. 1.B pkt 22 – „Mikrofony posiadają złącze XLR” i pkt 27 – „Do każdego mikrofonu powinien być dołączony kabel mikrofonowy 10 m z wtyczkami XLR-m-XLR-f” oraz pkt 34 – „Użytkownik będzie miał dostęp jedynie do gniazda wyjściowego USB, wtyku zasilania, wyłącznika sieciowego i gniazd (mikrofonu i nagłośnienia)”.

Prosimy o rozwinięcie informacji na temat roli i sposobu podłączenia mikrofonów ruchomych do systemu rejestracji audio:

- a. Jaka jest największa liczba równocześnie podłączonych mikrofonów ruchomych na pojedynczej sali rozpraw?
- b. Czy kanał, na którym jest rejestrowany sygnał z punktu podłączenia mikrofonu ruchomego ma zależeć od tego, który jest to punkt?
- c. Jakie są kryteria zależności kanału rejestracji na komputerze od wyboru punktu podłączenia mikrofonu ruchomego?

Odpowiedź:

15a. W każdej ze stref I, III i IV musi istnieć jedno miejsce, do którego można przyłączyć mikrofon ruchomy. W związku z powyższym na każdej sali w danym momencie mogą być podłączone maksymalnie trzy mikrofony ruchome.

15b. Kanał, na którym jest rejestrowany sygnał z punktu podłączenia mikrofonu ruchomego zależy od tego, który jest to punkt. Przykładowo: dźwięk rejestrowany przez mikrofon, podłączony do miejsca w strefie III, ma być rejestrowany jako kanał odpowiadający tej właśnie strefie.

15c. Dźwięk rejestrowany przez mikrofon, podłączony do miejsca w strefie [i], ma być rejestrowany jako kanał odpowiadający strefie [i]. Przykładowo: dźwięk rejestrowany przez mikrofon, podłączony do miejsca w strefie IV, ma być rejestrowany jako kanał odpowiadający tej właśnie strefie.

Pytanie 16:

Dotyczy: Zał. Nr 1 do IPU pkt I ppkt IV e – „Wszelkie niezbędne kable i przewody potrzebne do podłączenia urządzeń do zasilania i sieci telekomunikacyjnej.”

Prosimy o wyjaśnienie, czy Zamawiający wymaga podłączenia systemu do sieci telekomunikacyjnej i na czym miałyby ono polegać?

Odpowiedź:

Wykonawca nie ma obowiązku podłączania systemu do sieci telekomunikacyjnej.

W związku z powyższym Zamawiający **modyfikuje SIWZ** w zakresie:

W załączniku nr 1 do IPU pkt I ppkt IVe zapis:

Wszelkie niezbędne kable i przewody potrzebne do podłączenia urządzeń do zasilania i sieci telekomunikacyjnej.

zastępuje zapisem:

Wszelkie niezbędne kable i przewody potrzebne do podłączenia urządzeń do zasilania.

Odpowiedź na pytanie stanowi modyfikację SIWZ.

Wyjaśnienia i modyfikacja treści SIWZ są wiążące dla wszystkich Wykonawców.

Zamawiający zgodnie z Rozdziałem X ust. 2 SIWZ oraz w oparciu o art. 27 ust. 2 ustawy, żąda od Wykonawcy niezwłocznego potwierdzenia otrzymania niniejszego pisma na numer faksu (0 22) 628 97 85.

Otrzymują:

1. Adresat.
2. A/a.

z upoważnienia Dyrektora Generalnego

Ministerstwa Sprawiedliwości

/-/

Marcin Kuśmierczyk

*p.o. Naczelnika Wydziału Informatyzacji Resortu
w Departamencie CORS i IR*